



Arts Infrastructure

Infrastructure artistique

Table of contents

- A. What is the objective of this program?
 - B. What is the deadline for this program?
 - C. How much money can I receive?
 - D. How often can I apply?
 - E. Who can apply?
 - F. What kind of projects are eligible/ineligible?
 - i. Eligible projects
 - ii. Ineligible projects
 - G. What kind of expenses are eligible/ineligible?
 - i. Eligible expenses
 - ii. Ineligible expenses
 - H. What should my application include?
 - i. Mandatory
 - ii. Optional
 - I. How is funding awarded?
 - i. Assessment
 - ii. Results
 - iii. Disbursement
 - J. What do I need to do after my project is funded?
 - i. Crediting artsnb
 - ii. Taxation
 - iii. Final report
 - iv. What happens if my project changes or if I cannot complete my project?
 - K. How do I apply?
 - L. Where do I find more information?
- Appendix 1: artsnb Definition of a Professional Artist
 - Appendix 2: Samples of Work Guidelines
 - Appendix 3: Guidelines for Collaborative Projects
 - Appendix 4: Grant Category Checklist for the Creation Program

Table des matières

- A. Quel est l'objectif de ce programme ?
 - B. Quelle est la date limite pour ce programme ?
 - C. Combien d'argent puis-je recevoir ?
 - D. Combien de fois puis-je faire une demande ?
 - E. Qui peut faire une demande ?
 - F. Quels types de projets sont admissibles /inadmissibles ?
 - i. Projets admissibles
 - ii. Projets inadmissibles
 - G. Quels types de dépenses sont admissibles/ inadmissibles ?
 - i. Dépenses admissibles
 - ii. Dépenses inadmissibles
 - H. Que doit contenir ma demande ?
 - i. Obligatoire
 - ii. Facultatif
 - I. Comment le financement est-il attribué ?
 - i. Évaluation
 - ii. Résultats
 - iii. Versement
 - J. Que dois-je faire après le financement de mon projet ?
 - i. Reconnaître artsnb
 - ii. Impôts
 - iii. Rapport final
 - iv. Que se passe-t-il si mon projet change ou si je ne peux pas le terminer ?
 - K. Comment soumettre une demande ?
 - L. Où puis-je trouver plus d'information ?
- Annexe 1 : Définition d'un.e artiste professionnel.le selon artsnb
 - Annexe 2 : Directives pour les exemples d'œuvres
 - Annexe 3 : Directives pour les projets collaboratifs
 - Annexe 4 : Liste de vérification pour les catégories de subvention du programme de Création

<p>A. What is the objective of this program?</p> <p>The Arts Infrastructure program is open to early-career artists and artists who are newly arrived to Canada. This grant is designed to allow these artists to acquire tools and equipment or to improve their facilities, with the goal to strengthen their long-term capacity to create.</p> <p>Applicants to this program must:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Propose an equipment acquisition or capital improvement and demonstrate a clear rationale for this investment, including impact on their career, identification of specific costs, tools and materials required, etc.; and • Propose an artistic creation project that the proposed acquisition or improvement will enable them to carry out within one year (12 months) of receiving the grant. 	<p>A. Quel est l'objectif de ce programme ?</p> <p>Le programme Infrastructure artistique est offert aux artistes en début de carrière et aux artistes nouvellement arrivés au Canada. Cette subvention est conçue pour permettre à ces artistes d'acquérir des outils et de l'équipement ou d'améliorer leurs installations, dans le but de renforcer leur capacité de création à long terme.</p> <p>Les personnes candidates qui déposent une demande à ce programme doivent :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Proposer une acquisition d'équipement ou une amélioration des immobilisations et démontrer clairement la justification pour cet investissement, notamment son impact sur leur carrière, les coûts spécifiques, les outils et des matériaux nécessaires, etc.; et • Proposer un projet de création artistique que l'acquisition ou l'amélioration proposée leur permettra de réaliser dans un délai d'un an (12 mois) après la réception de la subvention.
<p>B. What are the deadlines for this program?</p> <p style="text-align: center;">August 1</p> <p>Please note:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Applications must be submitted online at https://artsnb.ca/oa by 11:59pm on the deadline date. • Projects and parts of projects carried out before the submission date of the application will not be funded retroactively. • If a deadline falls on a weekend or statutory holiday, it moves to the next business day. • artsnb reserves the right to revise programs at any time without notice. 	<p>B. Quelles sont les dates limites pour ce programme ?</p> <p style="text-align: center;">1^{er} août</p> <p>Veillez noter :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Les demandes doivent être soumises en ligne sur https://artsnb.ca/oa avant 23h59 à la date limite. • Les projets et les parties de projets entrepris avant la date de soumission de la demande ne seront pas subventionnés de manière rétroactive. • Si une date limite tombe en fin de semaine ou un jour férié, elle est reportée au jour ouvrable suivant. • artsnb se réserve le droit de réviser ses programmes à tout moment et sans préavis.
<p>C. How much money can I receive?</p> <p>\$3,000</p>	<p>C. Combien d'argent puis-je recevoir ?</p> <p>3 000 \$</p>
<p>D. How many times can I apply?</p> <p>An artist may receive only one grant from the Arts Infrastructure program in their career.</p> <p>An artist may submit only one application in the Arts Infrastructure program per deadline.</p> <p>Final Reports</p> <p>If an applicant has received any previous grants from</p>	<p>D. Combien de fois puis-je faire une demande ?</p> <p>Un.e artiste peut recevoir une seule subvention du programme Infrastructure artistique durant sa carrière.</p> <p>Un.e artiste peut soumettre une seule demande au programme Infrastructure artistique par date limite.</p> <p>Rapports finaux</p> <p>Si une personne candidate a reçu dans le passé des</p>

<p>artsnb, they are also required to:</p> <ul style="list-style-type: none"> • have submitted any overdue Final Reports for any other grants received from artsnb (see section J.iii for more details). 	<p>subventions d'artsnb, cette personne doit aussi :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Soumettre tout Rapport final en retard pour toute autre subvention reçue d'artsnb (voir la section J.iii pour plus de détails).
<p>E. Who can apply?</p> <p>In order to be eligible for artsnb funding, an applicant must:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Be a Canadian citizen, have an affiliation with a First Nation on Turtle Island, be a permanent resident of Canada or have an application for permanent residence in process; • Have resided in New Brunswick for at least one year (12 months) prior to the application deadline; • Qualify as a professional artist according to the guidelines in <i>Appendix 1: artsnb Definition of a Professional Artist</i>. • Have submitted all relevant Final Reports (if applicable). <p>The Arts Infrastructure program is open ONLY to early-career artists and artists who are newly arrived to Canada. To qualify for this program, an applicant must:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Demonstrate a maximum of 5 years (consecutive or non-consecutive) of activities as a professional artist, thereby meeting the definition of an early-career artist established in <i>Appendix 4: Grant Category Checklist for the Creation Program</i>; • OR Demonstrate that they have received permanent residence status in Canada a maximum of 5 years ago; • OR Demonstrate that they have an application for permanent residence in process. <p>Artists who demonstrate more than 5 years of activities as a professional artist and who are not recent newcomers to Canada are not eligible for Arts Infrastructure grants, but are eligible to include up to \$ 1,500 equipment purchase in the budget for a Creation grant.</p> <p>Additional Restrictions:</p> <ul style="list-style-type: none"> • An artist is not eligible if they are currently in consideration for Creation grant in the Artist category, or if they have received a Creation grant in the Artist category or in the former Category A or Category B. 	<p>E. Qui peut faire une demande ?</p> <p>Afin d'être admissible au financement d'artsnb, la personne candidate doit :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Être citoyenne canadienne, avoir une affiliation avec une Première nation sur l'Île de la tortue, être résidente permanente du Canada ou avoir une demande de résidence permanente en cours de traitement; • Avoir résidé au Nouveau-Brunswick pendant au moins un an (12 mois) avant la date limite du programme; • Qualifier comme artiste professionnel.le selon les critères expliqués dans l'<i>Annexe 1 : Définition d'un.e artiste professionnel.le selon artsnb</i>. • Avoir soumis tous les Rapports finaux pertinents (s'il y a lieu). <p>Le programme d'Infrastructure artistique s'adresse SEULEMENT aux artistes en début de carrière et aux artistes nouvellement arrivé.es au Canada. Pour être admissible à ce programme, la personne candidate doit :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Démontrer qu'elle a un maximum de 5 ans (consécutifs ou non) d'activité en tant qu'artiste professionnel.le, et répondre ainsi à la définition d'un.e artiste en début de carrière établi dans l'<i>Annexe 4 : Liste de vérification pour les catégories de subvention du programme de Création</i> ; • OU Démontrer qu'elle a obtenu leur statut de résidence permanente au Canada depuis un maximum de 5 ans; • OU Démontrer qu'elle a fait une demande de résidence permanente au Canada. <p>Les artistes qui démontrent plus de 5 ans d'activité en tant qu'artiste professionnel.le et qui ne sont pas nouvellement arrivé.es au Canada ne sont pas admissibles au programme d'Infrastructure artistique, mais peuvent inclure jusqu'à 1 500 \$ en achat d'équipement dans le budget d'une demande de subvention du programme de Création</p> <p>Restrictions supplémentaires :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Une personne n'est pas admissible si elle est présentement candidate pour une subvention du programme de Création dans la catégorie Artiste ou si elle a déjà reçu une subvention de Création dans la catégorie Artiste ou dans les anciennes Catégorie A ou Catégorie B.

F. What kind of projects are eligible / ineligible?

i. Eligible projects

For a project to be eligible:

- The project must include a creation component, such as creating a new body of work, adapting a previous work, rehearsing or workshopping new works, performing or presenting new works, or exploring new techniques;
- The project must prioritize the creation of new artwork over sales or promotion;
- The applicant and/or artistic collaborators must retain creative control over the work; and
- The activities proposed to be funded with this grant must be scheduled to begin at least one day after the submission date of the application.

Collaborative projects or projects involving multiple artists as essential co-creators must include the additional information outlined in *Appendix 3: Guidelines for Collaborative Projects*.

For larger-scale projects, applicants may apply for separate grants for separate project phases or activities ONLY if there is no overlap in project expenses between multiple grants, and if these phases are clearly defined as separate activities.

ii. Artistic disciplines

These are the artistic disciplines in artsnb's application form:

- Architecture
- Craft
- Dance
- Literary Arts
- Media Arts
- Multidisciplinary Arts
- Music
- Theatre
- Visual Arts

artsnb uses these disciplines to ensure representation on peer juries.

If your practice falls between or outside of these disciplines, or if you work in multiple disciplines, you can select the discipline that is closest to the project being proposed, or consult an artsnb Program Officer for advice (<https://artsnb.ca/web/contact/>)

Applicants who present a project in a discipline other than the one in which they normally operate must demonstrate

F. Quels types de projets sont admissibles / inadmissibles ?

i. Projets admissibles

Pour qu'un projet soit admissible :

- Il doit comporter une composante de création, telle que la création de nouvelles œuvres, l'adaptation d'une œuvre antérieure, la répétition ou le laboratoire de création pour de nouvelles œuvres, la performance ou la présentation de nouvelles œuvres, ou l'exploration d'une nouvelle technique;
- Le projet doit prioriser la création de nouvelles œuvres au lieu de prioriser la vente ou la promotion;
- La personne candidate et/ou ses collaborateurs artistiques doivent maintenir le contrôle créatif sur les œuvres; et
- Les activités prévues à la demande doivent commencer au moins une journée après le dépôt de la demande.

Les projets collaboratifs ou les projets qui impliquent plusieurs artistes en tant que co-créateurs essentiels doivent inclure les informations supplémentaires décrites à l'*Annexe 3 : Directives pour les projets collaboratifs*.

Pour les projets de plus grande envergure, les personnes candidates peuvent demander différentes subventions pour des phases ou des activités distinctes d'un projet, SEULEMENT s'il n'y a pas de chevauchement des dépenses du projet entre plusieurs subventions, et si ces phases sont clairement définies comme des activités distinctes.

ii. Disciplines artistiques

Voici les disciplines artistiques dans le formulaire de demande d'artsnb :

- Architecture
- Métiers d'art
- Danse
- Arts littéraires
- Arts médiatiques
- Arts multidisciplinaires
- Musique
- Théâtre
- Arts visuels

artsnb utilise ces disciplines pour assurer une représentation au sein des jurys de pairs.

Si votre pratique se situe entre ces disciplines ou à l'extérieur de ces disciplines, ou si vous travaillez dans plusieurs disciplines, vous pouvez sélectionner la discipline qui se rapproche le plus du projet proposé, ou consulter un.e agent.e de programme d'artsnb pour obtenir des

<p>at least one presentation or work in that discipline in a professional context.</p> <p>iii. Ineligible projects</p> <p>Project activities for which the applicant has already received funding from another artsnb program are not eligible.</p> <p>Ineligible projects also include:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Projects produced in a non-professional context; • Projects produced for the purposes of academic credit; • Projects produced as part of the applicant's work as an employee of a private or public organization, company or institution, including their work as an employee in education, academia, or journalism; • Projects produced for corporate or industrial purposes. 	<p>conseils (https://artsnb.ca/web/contact/?lang=fr)</p> <p>Les personnes candidates qui présentent un projet dans une discipline autre que sa discipline habituelle doivent faire preuve d'au moins une présentation ou une œuvre dans la nouvelle discipline réalisée dans un contexte professionnel.</p> <p>iii. Projets inadmissibles</p> <p>Les activités de projet pour lesquelles la personne candidate a déjà reçu une subvention d'un autre programme d'artsnb ne sont pas admissibles.</p> <p>Les projets inadmissibles comprennent aussi :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Les projets produits dans un contexte non-professionnel; • Les projets produits à des fins académiques; • Les projets produits dans le cadre du travail de la personne candidate en tant qu'employée d'une compagnie, d'une organisation ou d'une institution privée ou publique, ce qui comprend son travail en tant qu'employée en éducation, dans le milieu académique ou en journalisme; • Les projets produits à des fins corporatives ou industrielles.
<p>G. What kind of expenses are eligible / ineligible?</p> <p>i. Eligible expenses</p> <p>Eligible expenses include:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Acquisition of artistic equipment, technical equipment, software or peripherals necessary to advance the creation of future artistic works; • Capital improvements to enhance an artist's studio, rehearsal, production or presentation space; • Materials and services directly related to the completion of the proposed project, including but not limited to: consumable materials, space rental, equipment rental, professional services, recording and production costs, commissions and purchase of rights. <p>ii. Ineligible expenses</p> <p>Ineligible expenses include:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Routine rent or overhead expenses for artist's housing, office, studio or retail space; • Real estate purchase, including mortgage payments; • Personal debt repayments; • Business and administration fees; • Promotional expenses such as the preparation and production of invitation cards, marketing or publicity materials, the preparation of a portfolio, or any other 	<p>G. Quels types de dépenses sont admissibles / inadmissibles ?</p> <p>i. Dépenses admissibles</p> <p>Les dépenses admissibles comprennent :</p> <ul style="list-style-type: none"> • L'acquisition unique d'équipement artistique, d'équipement technique, de logiciels ou de périphériques nécessaires pour faire avancer la création future d'œuvres artistiques; • L'amélioration d'immobilisation pour optimiser le studio ou de l'espace de répétition, de production ou de présentation de l'artiste; • Les matériaux et services directement liés à la réalisation du projet proposé, y compris, mais pas seulement : les matériaux consommables, la location d'espace, la location d'équipement, les services professionnels, les coûts d'enregistrement et de production, la commande d'œuvres et l'acquisition de droits. <p>ii. Dépenses inadmissibles</p> <p>Les dépenses inadmissibles comprennent :</p> <ul style="list-style-type: none"> • La location régulière ou les frais généraux pour le logement, bureau, atelier ou espace de vente de l'artiste;

<p>material for an opening or a launch</p>	<ul style="list-style-type: none"> • L'achat de biens immobiliers, y compris les versements hypothécaires; • Le remboursement d'une dette personnelle; • Frais d'administration et d'entreprise; • Les dépenses de promotion, telles que la planification et la réalisation de cartons d'invitation, de programmes publicitaires ou promotionnels, la préparation d'un portfolio, ou de toute autre activité entourant un vernissage ou un lancement.
<p>H. What should my application include?</p> <p>It is the applicant's responsibility to submit a complete application by the program deadline.</p> <p>i. Mandatory</p> <p>All applicants must provide:</p> <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Description of the proposed equipment acquisition or capital improvement and rationale; max. 500 words <input type="checkbox"/> Project description; max. 350 words <input type="checkbox"/> Balanced project budget <input type="checkbox"/> Artist CV <input type="checkbox"/> Samples of work (see <i>Appendix 2: Samples of Work Guidelines</i>) <input type="checkbox"/> (If applicable) CV and letter of agreement for each artistic collaborator involved in the project <p>The description of the proposed equipment acquisition or capital improvement for which funding is requested. Please describe the specific tools or equipment you seek to purchase or the capital improvements you seek to make, including costs and a timetable for the acquisition. Clearly articulate how the required equipment acquisition or capital improvement will impact your work as an artist, how it will increase your long-term capacity to create work, and why it is significant at this juncture of your artistic career.</p> <p>The project description must describe the intended creative project to be completed with the new equipment acquisition or capital improvement, how this project will be executed, and the impact on the applicant's practice. Project descriptions and acquisition descriptions that exceed the word count limits will be cut off at the required length.</p> <p>The budget must demonstrate which project expenses the candidate intends for the requested arts grant, and which expenses will be covered by other revenue sources and/or a personal contribution. Applicants may upload an optional additional budget file explaining in detail which specific materials, services, etc. are requested in the budget form.</p> <p>An artist CV, unlike a work resumé, lists only the training,</p>	<p>H. Que doit contenir ma demande ?</p> <p>La personne candidate est responsable de soumettre une demande complète avant la date limite du programme.</p> <p>i. Obligatoire</p> <p>Toutes les personnes candidates doivent fournir :</p> <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Une description de l'acquisition d'équipement ou de l'amélioration des immobilisations proposée avec justification; 500 mots maximum <input type="checkbox"/> Une description du projet; 350 mots maximum <input type="checkbox"/> Un budget équilibré pour le projet <input type="checkbox"/> CV d'artiste <input type="checkbox"/> Des exemples d'œuvres (voir <i>Annexe 2 : Directives pour les exemples d'œuvres</i>) <input type="checkbox"/> (Le cas échéant) Un CV et lettre d'entente pour chaque collaborateur.rice artistique qui participe au projet <p>La description de l'acquisition d'équipement ou de l'amélioration des immobilisations doit décrire l'équipement ou les améliorations pour lequel le financement est demandé. Veuillez décrire les outils ou l'équipement spécifiques proposés ou les améliorations apportées aux immobilisations que vous proposez, y compris les coûts et le calendrier de l'acquisition. Présenter clairement la façon dont l'acquisition d'équipement ou l'amélioration des immobilisations aura un impact sur votre travail en tant qu'artiste, comment il permettra d'augmenter votre capacité à long terme pour créer des œuvres, et pourquoi il est important à ce stade de votre carrière artistique.</p> <p>La description du projet doit décrire le projet créatif que la personne candidate souhaite compléter avec la nouvelle acquisition d'équipement ou l'amélioration des immobilisations, la manière dont ce projet sera exécuté et son impact sur la pratique de la personne candidate. Les descriptions de projet et les descriptions de l'acquisition qui dépassent les limites de mots allouées seront coupées à la longueur requise.</p> <p>Le budget doit démontrer quelles dépenses du projet seront couvertes par la subvention demandée auprès d'arts, et lesquelles seront couvertes par d'autres</p>

experience, publications, exhibitions, etc. that are relevant to the applicant's artistic career.

For more information and tips on how to successfully prepare these required materials, please consult the appendices to this document and the "Application Toolkit" page on the artsnb website.

Applications that fail to correctly provide the required materials risk disqualification from the grant competition. Applicants are encouraged to reach out to a Program Officer in advance of the program deadline to address any questions.

ii. Optional

- Critical reviews, press clippings, etc.
- Up to 2 letters of recommendation

Letters of recommendation should provide an assessment of the applicant's past artistic achievement and of the artistic merit and feasibility of the proposed project.

Letter writers may send letters of recommendation directly by email to prog@artsnb.ca. Recommendation letters must be received by artsnb within one (1) week after the competition deadline.

sources de revenus et/ou par une contribution de la personne candidate. Les personnes candidates peuvent télécharger un fichier de budget supplémentaire facultatif expliquant en détail quels matériels, services, etc. spécifiques sont demandés dans le formulaire de budget.

Contrairement à un curriculum vitae de travail, un CV d'artiste énumère uniquement la formation, l'expérience, les publications, les expositions, etc. qui sont pertinentes pour la carrière artistique de la personne candidate.

Pour plus d'informations et de conseils sur la manière de préparer avec succès ces documents requis, veuillez consulter les annexes de ce document et la page « Trousse d'aide à la production d'une demande » sur le site web d'artsnb.

Les demandes qui ne fournissent pas correctement les documents requis risquent d'être disqualifiées et retirées de l'évaluation pour cette date limite du programme de subvention. On encourage les personnes candidates à contacter un.e agent.e de programmes avant la date limite du programme pour toute question.

ii. Facultatif

- Critiques, coupures de presses, etc.
- Jusqu'à 2 lettres de recommandation

Chaque lettre de recommandation devrait fournir une évaluation des réalisations artistiques passées de la personne candidate ainsi qu'une évaluation du mérite artistique et de la faisabilité du projet proposé.

Les personnes qui écrivent les lettres de recommandation peuvent les envoyer par courriel à prog@artsnb.ca. artsnb doit recevoir les lettres de recommandation dans un délai d'une (1) semaine après la date limite du concours.

I. How is funding awarded?

i. Assessment

The principle of **peer evaluation** is the foundation of the artsnb jury system.

Submitted applications are first screened by the artsnb Program Officer to verify completeness and eligibility. In some cases, artsnb may contact applicants to request additional documentation or different file formats.

Eligible applications are then evaluated by a peer jury composed of professional artists approved by artsnb.

I. Comment le financement est-il attribué ?

i. Évaluation

Le principe d'**évaluation par les pairs** est le fondement du système de jury d'artsnb.

Les demandes soumises sont d'abord examinées par l'agent.e de programmes d'artsnb pour vérifier si elles sont complètes et admissibles. Dans certains cas, artsnb peut contacter les personnes candidates pour leur demander des documents supplémentaires ou des formats de fichiers différents.

Jurors evaluate applications according to the following criteria:

- **Artistic merit (50 %):** rationale for the project; relevance, originality, and artistic potential of the project; potential impact on the artist's practice and career; potential impact on the artist's community and/or discipline.
- **Project feasibility (40 %):** clearly communicated project activities, goals, and work plan; budget is reasonable and well-explained; samples of work, CV, and proposal demonstrate the artist's skill and capacity to achieve the proposed project; application specifies the roles of any artistic collaborators, and includes a CV and/or letter of agreement for each collaborator.
- **Application quality (10 %):** project corresponds to the stated objectives of the grant program; applicant has provided enough material to support the proposed project; material provided is presented adequately.

ii. Results

Applicants will be notified by email of the results of the evaluation within **3 months following the deadline**.

Evaluated applications may receive one of these three statuses:

- **Recommended** (receives funding)
- **Merit** (recommended by jury, but does not receive funding)
- **Not Recommended** (does not receive funding)

The jury's decisions must be made in a competitive context, and since there is a limited budget available for each deadline, it is not always possible to fund all meriting applications.

If you do not receive a grant, this does not necessarily mean that your work lacks merit. Remember also that every deadline has a different set of applicants and a different jury. artsnb encourages applicants who do not receive funding to try applying again.

After each jury period, an anonymized **summary of peer jury feedback** will be available [on the artsnb website](#) for applicants and the public to consult. Not all of the comments in this summary will apply to all applications, but can be read as helpful tips and advice for future applications. artsnb does not provide jury comments for individual applications.

iii. Disbursement

Grants are paid in full upon approval; however, an

Les demandes admissibles sont ensuite évaluées par un jury de pairs composé d'artistes professionnels. Les approuvés par artsnb.

Les membres du jury considèrent les critères suivants pendant leur évaluation :

- **Mérite artistique (50 %) :** démarche artistique claire; pertinence, originalité et potentiel artistique; impact potentiel sur la pratique et la carrière de l'artiste; impact potentiel sur la communauté de l'artiste et/ou sa discipline artistique.
- **Faisabilité du projet (40 %) :** communication claire des activités, des buts et du plan de travail du projet ; budget raisonnable et bien expliqué; exemples d'œuvres, CV et description du projet qui démontrent les compétences de l'artiste et sa capacité à réaliser le projet proposé; précision du rôle de chaque collaborateur.rice artistique avec un CV et/ou une lettre d'entente pour chaque collaborateur.rice.
- **Qualité de la demande (10 %) :** concordance du projet avec les objectifs du programme de subvention; suffisamment d'éléments viennent appuyer le projet proposé; présentation adéquate du matériel fourni.

ii. Résultats

Dans les **3 mois qui suivent la date limite**, nous informerons par courriel les personnes candidates des résultats de l'évaluation.

Les demandes évaluées peuvent recevoir l'un de ces trois statuts :

- **Recommandé** (financement octroyé)
- **Mérite** (recommandé par le jury, mais ne peut recevoir de financement)
- **Non recommandé** (ne reçoit pas de financement)

Les décisions du jury doivent être prises dans un contexte concurrentiel et, comme le budget disponible pour chaque date limite est limité, il n'est pas toujours possible de financer toutes les demandes qui le méritent.

Si vous ne recevez pas de subvention, cela ne signifie pas nécessairement que votre travail n'est pas digne d'intérêt. De plus, à chaque date limite correspond un ensemble différent de personnes candidates et de membres de jury. artsnb encourage les personnes candidates qui n'ont pas reçu de financement à refaire une demande.

Après chaque période d'évaluation, un **sommaire anonyme de la rétroaction du jury** sera disponible sur [le site web d'artsnb](#) pour les personnes candidates et pour le public. Les commentaires contenus dans ce résumé ne s'appliqueront pas à toutes les demandes, mais peuvent

<p>approved application may be awarded less than the amount requested. If a reduced amount is awarded, the minimum grant amount awarded will be 75% of the requested amount.</p> <p>For applicants on fixed income (Employment Insurance, Disability Support, Canada Pension Plan), artsnb can offer payment of grants in installments upon request.</p> <p>Approved funding remains conditional on the realization of the project as proposed in the application. Grant recipients must contact artsnb to discuss any major project changes.</p>	<p>être considérés comme des conseils utiles pour d'éventuelles demandes de subvention. artsnb ne fournit pas de rétroaction du jury de pairs pour des demandes individuelles.</p> <p>iii. Versement</p> <p>Les subventions sont versées dans leur intégralité dès leur approbation; toutefois, une demande approuvée peut obtenir une subvention inférieure au montant sollicité. Si un montant réduit est accordé, le montant minimum de la subvention accordée sera de 75 % du montant demandé.</p> <p>Pour les personnes candidates qui disposent d'un revenu fixe (Assurance-emploi, Soutien aux personnes ayant un handicap, Régime de pension du Canada), artsnb peut offrir de payer la subvention en plusieurs versements. Veuillez en faire la demande.</p> <p>L'attribution des subventions approuvées demeure conditionnelle à la réalisation du projet proposé. Les bénéficiaires de subvention doivent contacter artsnb pour discuter de tout changement majeur au projet.</p>
<p>J. What do I need to do after my project is funded?</p> <p>i. Crediting artsnb</p> <p>artsnb should receive appropriate credit for its support in all publicity associated with the funded project. Please refer to the "If I Receive a Grant" page on artsnb's website for sample acknowledgment text and logos.</p> <p>ii. Taxation</p> <p>Please note that grants from artsnb are taxable. T4A forms are issued in February of each year. If you receive a grant payment between January and December, you can expect a T4A the following February. First-time grant recipients will be asked to provide their Social Insurance Number (SIN).</p> <p>iii. Final Report</p> <p>A Final Report must be completed, signed and submitted to artsnb following completion of the project. In order to accommodate minor project changes and delays, artsnb allows a 12-month grace period for the submission of final reports, beginning on the proposed project end date in the application.</p> <p>Final report and extension request forms are available on the "If I Receive a Grant" page on artsnb's website.</p>	<p>J. Que dois-je faire après le financement de mon projet ?</p> <p>i. Reconnaître artsnb</p> <p>Tout document publicitaire lié au projet subventionné doit souligner de façon appropriée la contribution d'artsnb. Veuillez consulter la page « Si vous recevez une subvention » sur le site web d'artsnb pour des exemples de textes et de logos de remerciements.</p> <p>ii. Impôts</p> <p>Veuillez noter que les subventions d'artsnb sont imposables. Les formulaires T4A sont envoyés en février de chaque année. Si vous recevez un versement de subvention entre janvier et décembre, artsnb vous enverra un T4A en février de l'année suivante. artsnb demandera aux nouvelles personnes bénéficiaires de subvention de fournir leur numéro d'assurance sociale (NAS).</p> <p>iii. Rapport final</p> <p>Un rapport final doit être complété, signé et soumis à artsnb après l'achèvement du projet. Afin de tenir compte des changements mineurs et des retards dans les projets, artsnb accorde un délai de grâce de 12 mois pour la soumission des rapports finaux, à compter de la date de fin de projet proposée dans la demande.</p>

<p>Artists are not eligible to apply for a grant of the same type before submitting their final report.</p> <p>Additionally, artists who have an overdue final report are considered ineligible to receive any other artsnb grants until all overdue reports are submitted and approved. A final report is considered overdue if one year has passed following the proposed end date of the project as indicated in the application.</p> <p>artsnb reserves the right to request receipts for project expenses. Please keep all receipts until the Final Report for the project has been approved.</p> <p>iv. What happens if my project changes or if I cannot complete my project?</p> <p>Please contact a Program Officer if significant changes or interruptions to your project arise. You can send an email to prog@artsnb.ca explaining your circumstances, and artsnb can advise you to find a way to resolve the project.</p> <p>A portion or all of a grant already allocated may be revoked if the expressed or implied intent of the program is not met. If a funded project is cancelled, altered, or not completed, the recipient is responsible to reimburse all funds proportionate to the incomplete portion of the project. Such calculations are to be made by artsnb, with all relevant figures and information provided by the recipient.</p>	<p>Les formulaires pour le rapport final et pour une demande d'extension sont disponibles sur la page « Si vous recevez une subvention » sur le site web d'artsnb.</p> <p>Les artistes ne peuvent pas demander une subvention du même programme avant d'avoir soumis leur rapport final.</p> <p>En outre, les artistes dont le rapport final est en retard deviennent inadmissibles à toute autre subvention d'artsnb jusqu'à ce que tous les rapports en retard aient été soumis et approuvés. Un rapport final est considéré comme en retard si une année s'est écoulée après la date de fin du projet indiquée dans la demande.</p> <p>artsnb a le droit de demander des reçus pour les dépenses du projet. Veuillez conserver tous les reçus jusqu'à ce que le rapport final du projet ait été approuvé.</p> <p>iv. Que se passe-t-il si mon projet change ou si je ne peux pas le terminer?</p> <p>Veuillez contacter un agent.e de programme en cas de changements importants ou d'interruptions de votre projet. Vous pouvez envoyer un courriel à prog@artsnb.ca expliquant votre situation, et artsnb pourra vous conseiller pour trouver un moyen de résoudre le projet.</p> <p>Une subvention déjà accordée peut être annulée, en totalité ou en partie, si l'objectif du programme n'est pas respecté. Si un projet est annulé, modifié ou inachevé, la personne bénéficiaire doit rembourser les fonds proportionnellement à la partie inachevée du projet. Les calculs sont effectués par artsnb à partir des données et des informations pertinentes fournies par la personne bénéficiaire.</p>
<p>K. How do I apply?</p> <p>To apply, visit https://artsnb.ca/oa</p> <p>Create an account or log in to an existing account. On the welcome page, click Start an Application. Select Arts Infrastructure from the Program Type menus. Click Start. Select the deadline you wish to apply for. Click Save.</p> <p>Enter or upload information in the following sections. Click Save after completing each section.</p> <p>1. Artistic Discipline</p> <ul style="list-style-type: none"> Select an artistic discipline from the list. <p>2. Information on the equipment acquisition or capital improvement</p>	<p>K. Comment soumettre une demande ?</p> <p>Pour déposer une candidature, visitez https://artsnb.ca/oa</p> <p>Créez un compte ou connectez-vous à un compte existant. Sur la page de bienvenue, cliquez sur Commencer une demande. Choisissez Infrastructure artistique dans la liste des programmes, puis cliquez sur Commencer. Choisissez la date limite, puis cliquez sur Sauvegarder.</p> <p>Entrez ou téléchargez les informations dans les sections suivantes. Cliquez sur Sauvegarder après avoir terminé chaque section.</p> <p>1. Discipline artistique</p> <ul style="list-style-type: none"> Sélectionnez une discipline artistique dans la liste. <p>2. Renseignements sur l'acquisition d'équipement</p>

<ul style="list-style-type: none"> • Enter a title for the equipment acquisition or capital improvement. • Type a description of the equipment acquisition or capital improvement in the box provided OR upload a description document. Maximum length: 500 words. <p>3. Project Information</p> <ul style="list-style-type: none"> • Enter a description of the proposed creative project in the box provided OR upload a project description document. Maximum length: 350 words. • (If applicable) Cultural relations question: Enter a short description of your relations and protocols to the communities implicated in your project. <p>4. Budget</p> <ul style="list-style-type: none"> • Enter a balanced budget for the project. • If total expenses exceed the amount requested from artsnb, specify other revenue sources such as other grants, in-kind donations, or personal contribution. • Enter the grant amount requested from artsnb. • (Optional) Upload a document providing additional budget information. <p>5. Artist CV and Collaborators</p> <ul style="list-style-type: none"> • Upload the artist CV of the primary applicant. <p>6. Samples of Work</p> <ul style="list-style-type: none"> • Submit samples of work according to the instructions given in <i>Appendix 2: Samples of Work Guidelines</i> <p>7. Critical reviews, press clippings, awards, etc. (Optional)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Upload documents or provide links to critical reviews, press clippings, etc. <p>8. Letters of Recommendation (Optional)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Indicate up to 2 individuals who will be submitting letters of recommendation. • Letters may be sent by email to prog@artsnb.ca . <p>9. Submit Application</p> <ul style="list-style-type: none"> • Read this page carefully and verify the information provided. • Click Save to finalize and submit the application. 	<p>ou l'amélioration des immobilisations</p> <ul style="list-style-type: none"> • Entrez le titre de l'acquisition d'équipement ou de l'amélioration des immobilisations. • Entrez une description de l'acquisition d'équipement ou de l'amélioration des immobilisations dans la case prévue OU téléchargez un document contenant la description. Longueur maximale : 500 mots. <p>3. Renseignements sur le projet</p> <ul style="list-style-type: none"> • Entrez une description du projet de création proposé dans la case prévue OU téléchargez un document contenant la description. Longueur maximale : 350 mots. • (S'il y a lieu) Question sur les relations culturelles : Entrez une brève description de vos relations et vos protocoles avec les communautés impliquées dans votre projet. <p>4. Budget</p> <ul style="list-style-type: none"> • Présentez un budget équilibré pour le projet. • Si le total des dépenses dépasse le montant demandé à artsnb, précisez d'autres sources de revenus telles que d'autres subventions, des dons en nature ou une contribution individuelle. • Entrez le montant de la subvention demandée à artsnb. • (Facultatif) Téléchargez un document fournissant des informations additionnelles sur votre budget. <p>5. CV d'artiste et collaborateur.ices</p> <ul style="list-style-type: none"> • Téléchargez le CV d'artiste de la personne candidate principale. <p>6. Exemples d'œuvres</p> <ul style="list-style-type: none"> • Soumettez des exemples d'œuvres selon les directives données dans l'<i>Annexe 2 : Directives pour les exemples d'œuvres</i>. <p>7. Critiques, coupures de presse, prix, etc. (Facultatif)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Téléchargez des documents ou soumettez des liens vers des critiques, coupures de presse, etc. <p>8. Lettres de recommandation (Facultatif)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Indiquez jusqu'à 2 personnes qui soumettront des lettres de recommandation. • Les lettres peuvent être envoyées par courriel à prog@artsnb.ca . <p>9. Envoyer la demande</p> <ul style="list-style-type: none"> • Lisez attentivement cette page et vérifiez les informations fournies. • Cliquez sur Sauvegarder pour finaliser et soumettre la demande.
<p>L. Where do I find more information?</p>	<p>L. Où puis-je trouver plus d'information ?</p>

Please visit <https://artsnb.ca> or contact us:

info@artsnb.ca

PO Box 20336, Kings Place PO
Fredericton NB, E3B 0N7

Tel.: 506 444-4444
1 866 460-ARTS (2787)

Veillez visiter <https://artsnb.ca> ou contactez-nous :

info@artsnb.ca

Boîte postale 20336, Kings Place PO
Fredericton NB, E3B 0N7

Tél.: 506 444-4444
1 866 460-ARTS (2787)

Appendix 1 artsnb Definition of a Professional Artist

artsnb's definition of a Professional Artist is a baseline to qualify for most artsnb grant programs. Please check all statements that apply. Fields with the asterisk (*) are mandatory.

- * **The artist has specialized training in an artistic discipline.** This means the artist has earned a degree, diploma or certificate in one or more of the arts disciplines recognized by artsnb; OR that the artist has earned skills and recognition through traditional teaching, self-instruction, or informal studies;
- * **The artist has a history of public presentation** in a professional context through exhibitions, performing arts activities, publications in book form or in periodicals, invited readings, production and/or broadcast of creative scripts by theatre, radio, or television, or any other means corresponding to the nature of the works;
- * **The artist practices art and offers services or products in exchange for remuneration** as a creator and/or as a performer in one or more of the arts disciplines recognized by artsnb. Remuneration can be in the form of sales, royalties, commissions, fees, residuals, grants, or awards;
- The artist is recognized as a professional artist by their peers** (artists working in the same artistic discipline). This can include receiving professional recognition from the public or peers, notably honorable mentions, awards, bursaries, or critical attention in the media;
- The artist demonstrates commitment to devoting time to their artistic activities**, if financially feasible. These activities must include the creation of new works AND any of the following: promoting and marketing works, attending auditions, seeking patrons or agents, collaborating with fellow artists, seeking mentorship opportunities, submitting work to publishers, magazines, theatres, radio, and television, and other similar efforts, depending on the nature of their activities.

Annexe 1 Définition d'un.e artiste professionnel.le selon artsnb

Répondre à la définition d'un.e artiste professionnel.le selon artsnb est un critère de base pour bénéficier de la plupart des programmes de subventions d'artsnb. Veuillez cocher tous les énoncés qui s'appliquent. Les champs marqués d'un astérisque (*) sont obligatoires.

- * **L'artiste a une formation spécialisée dans une discipline artistique.** Cela peut signifier que l'artiste a obtenu un diplôme ou un certificat dans une ou plusieurs des disciplines artistiques reconnues par artsnb, et ce auprès d'un établissement reconnu ; OU que l'artiste a acquis des compétences et une reconnaissance à la suite d'un enseignement traditionnel, d'un auto-apprentissage ou d'études informelles;
- * **L'artiste peut démontrer une présentation soutenue de son œuvre** dans un contexte professionnel par le biais d'expositions, d'activités artistiques, de publications sous forme de livres ou dans des périodiques, de lectures invitées, de production et/ou de diffusion de textes créatifs par le théâtre, la radio ou la télévision, ou de tout autre moyen correspondant à la nature des œuvres;
- * **L'artiste pratique l'art et offre des services ou des produits en échange d'une rémunération** en tant que créateur.rice et/ou interprète dans une ou plusieurs des disciplines artistiques reconnues par artsnb. La rémunération peut prendre la forme de ventes, de droits d'auteurs, de commissions, d'honoraires, de droits de suite, de subventions ou de prix;
- L'artiste est reconnu.e comme un.e artiste professionnel.le par ses pairs** (artistes travaillant dans la même discipline artistique). Cela peut inclure des reconnaissances de la part du public ou de ses pairs, notamment des mentions honorables, des prix, des bourses ou une attention critique dans les médias;
- L'artiste démontre son engagement à consacrer du temps à ses activités artistiques**, si cela est financièrement possible. Ces activités doivent comprendre la création de nouvelles œuvres ET l'un ou l'autre des éléments suivants : promotion et commercialisation des œuvres, participation à des auditions, recherche de mécènes ou d'agent.es, collaboration avec d'autres artistes, recherche de possibilités de mentorat, soumission d'œuvres à des maisons d'édition, des revues, des théâtres, la radio et la télévision, et autres efforts similaires, selon la nature de ses activités.

Appendix 2 Samples of Work Guidelines

Annexe 2 Directives pour les exemples d'œuvres

<p>Each applicant must submit samples of work with their application. Samples of work can include finished works or works in progress. Depending on your artistic discipline and project, you may wish to provide the jury a sampling of images, text, video, and/or audio material.</p> <p><i>Please note that applications not in accordance with the Samples of Work guidelines may be disqualified.</i></p>	<p>Chaque personne candidate doit soumettre des exemples d'œuvres avec sa demande. Les exemples d'œuvres peuvent inclure des travaux finis ou des travaux en cours. En fonction de votre discipline artistique et de votre projet, vous pouvez fournir au jury des exemples d'images, de texte, de vidéo et/ou de matériel audio.</p> <p><i>Veillez noter que les candidatures qui ne sont pas conformes aux directives pour les exemples d'œuvres peuvent être disqualifiées.</i></p>
<p>Quantity of Work</p> <p>Juries are instructed to take approximately 10 minutes assessing samples of work regardless of the form. For this reason, please submit no more than the following amounts of material:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Images: no more than 15 images • Written material: no more than 15 pages • Audio/video material: no more than 15 minutes • Multiple types of material: the cumulative number of images + pages + minutes of video or audio must total no more than 15 units (e.g. 5 images + 5 pages + 5 minutes = 15) <p>If you submit text or audio/video files exceeding the above limits, please provide viewing instructions for the jury (a page range or timestamps, e.g. "read pages 2-12" or "listen to 4:00-6:00"). If viewing instructions are not provided, your application may be disqualified.</p> <p>Format and File Types</p> <p>In our online application system, each entry in the Samples of Work section allows you to upload either a file OR a link for each numbered entry. Please do not upload a file and also include a link on the same Sample of Work entry. The following file types and formats are recommended:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Images: JPG files up to 1600 x 1600 pixels in size and/or up to 4MB in size • Written material: PDF files up to 4 MB in size OR links to works published online • Audio: MP3 files up to 4 MB OR links to works published or unlisted online • Video: MP4 files up to 4 MB in size OR links to works published or unlisted online <p>Samples of Work entered as links may be hosted on third-party services such as Vimeo, YouTube or SoundCloud.</p>	<p>Quantité de travail</p> <p>Les jurys ont comme consigne de prendre environ 10 minutes pour évaluer les exemples d'œuvres, quelle que soit leur forme. Pour cette raison, veuillez ne pas dépasser les quantités suivantes de matériel :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Images : pas plus de 15 images • Matériel écrit : pas plus de 15 pages • Matériel audio/vidéo : pas plus de 15 minutes. • Plusieurs types de matériel : le nombre cumulatif d'images + de pages + de minutes de vidéo ou audio ne doit pas dépasser 15 unités (p.ex., 5 images + 5 pages + 5 minutes = 15). <p>Si vous soumettez des fichiers texte ou audio/vidéo qui dépassent ces maximums, veuillez fournir des indications de visionnement au jury (une série de pages ou des horodateurs, par exemple « lire les pages 2 à 12 » ou « écouter de 4:00 à 6:00 »). Si les indications de visionnement ne sont pas fournies, votre candidature peut être rejetée.</p> <p>Format et types de fichiers</p> <p>Dans notre système de demandes en ligne, chaque entrée de la section Exemples d'œuvres vous permet de téléverser un fichier OU un lien pour chaque entrée numérotée. Veuillez ne pas téléverser un fichier et aussi inclure un lien dans le même exemple de travail. Les types et formats de fichiers suivants sont recommandés :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Images : Fichiers JPG d'une taille maximale de 1600 x 1600 pixels et/ou d'une taille maximale de 4 Mo • Matériel écrit : Fichiers PDF d'une taille maximale de 4 Mo OU liens vers des travaux publiés en ligne. • Audio : Fichiers MP3 jusqu'à 4 Mo OU liens vers des œuvres publiées ou non-listées en ligne • Vidéo : Fichiers MP4 d'une taille maximale de 4 Mo OU liens vers des œuvres publiées ou non-listées en ligne

<p>Please provide passwords for unlisted media when required.</p> <p>Other Restrictions</p> <ul style="list-style-type: none"> Do not include any student work (except for Arts Scholarships program). Do not submit files in Mac-only formats (e.g. .pages, .numbers, .webarchive) or file formats that require any specialized software to open. Do not submit links hosted on websites that are paywalled or require subscription (e.g. Spotify, paywalled academic journals) Do not send original artworks or works uploaded onto CD, DVD or USB key by mail; these will not be presented to the jury. 	<p>Les exemples d'œuvres saisis comme des liens peuvent être hébergés sur des services tiers tels que Vimeo, YouTube ou SoundCloud. Veuillez fournir les mots de passe des médias non répertoriés lorsque nécessaire.</p> <p>Autres restrictions</p> <ul style="list-style-type: none"> Ne pas inclure de travaux d'étudiants (exception pour le programme de bourses d'études en arts). Ne soumettez pas de fichiers dans des formats réservés aux Mac (par exemple, .pages, .numbers, .webarchive) ou des formats de fichiers qui nécessitent un logiciel spécialisé pour être ouverts. Ne pas soumettre de liens hébergés sur des sites Web payants ou nécessitant un abonnement (p.ex. Spotify, revues payantes). N'envoyez pas d'œuvres originales ou d'œuvres téléversées sur CD, DVD ou clé USB par courrier; celles-ci ne seront pas présentées au jury.
<p>Discipline-Specific Guidelines</p> <p>Architecture, Craft, and Visual Arts</p> <ul style="list-style-type: none"> Please provide up to 15 still images. <i>(Performance artists only)</i> Please provide up to 15 minutes of video material. Please indicate the title, medium and dimensions or duration (as applicable) and date of each work. <p>Dance, Media Arts and Theatre</p> <ul style="list-style-type: none"> Please provide up to 15 minutes of video material. Please indicate the title, duration and date of each work, and specify the applicant's role in the creation and/or performance of each work. <i>(Scriptwriters and Playwrights only)</i> Please provide up to 15 pages excerpted from storyboard(s) and/or script(s). <p>Literary Arts</p> <ul style="list-style-type: none"> Please provide up to 15 pages excerpted from manuscript(s) and/or publication(s) <i>(Storytellers, slam poets, and performers only)</i> Please provide up to 15 minutes of audio and/or video material. Please indicate the title, page count or duration (as applicable), and date of each work. <p>Music</p> <ul style="list-style-type: none"> Please provide up to 15 minutes of audio material. <i>(Composers only)</i> Please provide up to 15 pages excerpted from music score(s). Please indicate the title, duration, instrumentation and date of each work, and specify the applicant's role in the creation and/or performance of each work. <p>Multidisciplinary Arts</p> <ul style="list-style-type: none"> Please refer to the specifications for each discipline 	<p>Directives propres à chaque discipline</p> <p>Architecture, métiers d'arts, et arts visuels</p> <ul style="list-style-type: none"> Veuillez fournir jusqu'à 15 images. <i>(Arts de la performance uniquement)</i> Veuillez fournir jusqu'à 15 minutes de vidéo. Veuillez indiquer le titre, les matériaux, les dimensions et la date de chaque œuvre. <p>Danse, arts médiatiques et théâtre</p> <ul style="list-style-type: none"> Veuillez fournir jusqu'à 15 minutes de vidéo. Veuillez indiquer le titre, la durée et la date de chaque œuvre, et préciser le rôle de la personne candidate dans la création et/ou la prestation de chaque œuvre. <i>(Scénaristes et dramaturges uniquement)</i> Veuillez fournir jusqu'à 15 pages extraites de scénario(s) ou de pièce(s). <p>Arts littéraires</p> <ul style="list-style-type: none"> Veuillez fournir jusqu'à 15 pages extraites de manuscrit(s) et/ou de publication(s). <i>(Conteur.euses, poètes en slam, et auteur.rices-interprètes uniquement)</i> Veuillez fournir jusqu'à 15 minutes en format audio et/ou vidéo. Veuillez indiquer le titre, le nombre de pages ou la durée (selon le cas) et la date de chaque œuvre. <p>Musique</p> <ul style="list-style-type: none"> Veuillez fournir jusqu'à 15 minutes en format audio. <i>(Compositeur.rices uniquement)</i> Veuillez fournir jusqu'à 15 pages extraites de partitions musicales. Veuillez indiquer le titre, l'instrumentation et la date de chaque œuvre, et préciser le rôle de la personne candidate dans la création et/ou la prestation de chaque œuvre. <p>Arts multidisciplinaires</p>

involved in the project.

- Veuillez vous référer aux directives de chaque discipline impliquée dans le projet.

Appendix 3 Guidelines for Collaborative Projects

Annexe 3 Directives pour les projets collaboratifs

What is an artistic collaborator?

Artistic collaborators include any co-creating members of a small group or collective of artists working on a project with the primary applicant. Artistic collaborators are distinguished from service providers who may be hired by a primary applicant to provide third-party services to facilitate the project but have no authorship or creative input on the project itself. There are two possible ways for artists working collaboratively to apply for artsnb funding, outlined below.

All artistic collaborators in a project:

- Must qualify as a professional artist according to the criteria outlined in *Appendix 1: artsnb Definition of a Professional Artist*.
- Must provide an artist CV and letter of agreement outlining their specific role in the project.

Option 1: one primary applicant applies on behalf of a project by a small group or collective

An individual may apply for funding for a collaborative project involving multiple creators. The primary applicant must provide a CV and letter of agreement for each artistic collaborator in the appropriate section of the online application form.

If a grant is awarded, funds will be issued to the primary applicant only.

Option 2: multiple primary applicants apply separately for a collaborative project

If multiple applications for the same project are submitted by separate artists collaborating in the project, there must be no duplication in the expenses included in the applicants' budgets. Since each application will be evaluated individually, there is no guarantee that multiple applications for the same collaborative project will receive funding. Each individual applicant must provide a CV and letter of agreement for each collaborator in the appropriate section of the online application form.

If any grants are awarded, funds will be issued to the primary applicants of each successful application only.

Qu'est-ce qu'un.e collaborateur.rice artistique ?

Les collaborateur.rices artistique comprennent tous les membres co-créateur.rices d'un petit groupe ou d'un collectif d'artistes qui travaillent sur un projet avec la personne candidate principale. Les collaborateur.rices artistiques se distinguent des prestataires de services qui peuvent être engagés pour fournir des services à des tiers afin de faciliter le projet, mais qui n'ont pas la qualité d'auteur ou de créateur du projet lui-même. Les artistes qui travaillent en collaboration peuvent demander des subventions à artsnb de deux différentes façons.

Tous les collaborateur.rices artistiques d'un projet :

- Doivent être des artistes professionnel.les tel que définis dans les critères de l'*Annexe 1 : Définition d'un.e artiste professionnel.le selon artsnb*
- Doit fournir un CV d'artiste et une lettre d'accord décrivant son rôle spécifique dans le projet.

Option 1 : une personne candidate principale dépose une demande pour un projet mené par un petit groupe ou un collectif

Un individu peut demander un financement pour un projet collaboratif qui implique plusieurs créateur.rices. La personne candidate principale doit fournir un CV et une lettre d'accord avec chaque collaborateur.rice dans la section appropriée du formulaire de demande en ligne.

Si une subvention est accordée, les fonds seront remis uniquement à la personne candidate principale.

Option 2 : plusieurs personnes candidates déposent des demandes séparément pour un projet collaboratif

Si plusieurs demandes pour le même projet sont soumises de façon distincte par des artistes qui collaborent au projet, il ne doit pas y avoir de duplication dans les dépenses incluses dans les budgets des personnes candidates. Étant donné que chaque demande sera évaluée individuellement, il n'y a aucune garantie que les demandes multiples pour un seul projet collaboratif recevront du financement. Chaque personne candidate individuelle doit fournir un CV et une lettre d'accord pour chaque collaborateur.rice artistique dans la section appropriée du formulaire de candidature en ligne.

Si des subventions sont accordées, les fonds seront versés uniquement aux personnes candidates principales de

	chaque demande sélectionnée.
--	------------------------------

Appendix 4 Grant Category Checklist for the Creation Program

Annexe 4 Liste de vérification pour les catégories de subvention du programme de Création

<p>When you create a new application in the Creation program, the following checklist assesses your level of experience as a professional artist and assigns your application a grant category: either <u>Artist</u> or <u>Artist – early career</u>.</p>	<p>Lorsque vous créez une nouvelle demande au programme de Création, la liste de vérification suivante permet d'évaluer votre niveau d'expérience en tant qu'artiste professionnel.le et d'attribuer à votre demande une catégorie de subvention : soit, <u>Artiste</u> ou <u>Artiste – début de carrière</u>.</p>
<p>Level of experience</p> <p>Please check one of the following (required). *</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ The applicant demonstrates between 1-5 years (consecutive or non-consecutive) of activities as a professional artist. ○ The applicant demonstrates more than 5 years (consecutive or non-consecutive) of activities as a professional artist. <p>Please check all that apply (optional):</p> <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> The applicant demonstrates experience teaching and/or mentoring fellow artists in their artistic discipline or community. <input type="checkbox"/> The applicant demonstrates experience organizing, presenting, and/or curating the work of fellow artists in their artistic discipline or community (e.g. curation; literary editing; directing; organizing festivals, tours, or performance series; etc.) <input type="checkbox"/> The applicant demonstrates experience in advocacy, volunteering, and/or community building in their artistic discipline or community. <input type="checkbox"/> The applicant has achieved local or regional recognition from peers in their artistic discipline or community (e.g. reviews, awards, residencies, performance invitations, commissions, etc.). <input type="checkbox"/> The applicant has achieved national or international recognition from peers in their artistic discipline or community (e.g. reviews, awards, residencies, performance invitations, commissions, etc.). 	<p>Niveau d'expérience</p> <p>Veillez cocher l'une des cases suivantes (obligatoire). *</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ La personne candidate démontre entre 1-5 ans (consécutifs ou non) d'activités en tant qu'artiste professionnel.le. ○ La personne candidate démontre plus de 5 ans (consécutifs ou non) d'activités en tant qu'artiste professionnel.le. <p>Veillez cocher toutes les cases qui s'appliquent (facultatif) :</p> <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> La personne candidate démontre une expérience d'enseignement et/ou de mentorat auprès d'autres artistes dans sa discipline artistique ou au sein de sa communauté. <input type="checkbox"/> La personne candidate démontre qu'elle a de l'expérience dans l'organisation, la présentation et/ou le commissariat du travail d'autres artistes dans sa discipline artistique ou sa communauté (p. ex., commissariat, édition littéraire, mise en scène, organisation de festivals, de tournées ou de séries de spectacles, etc.). <input type="checkbox"/> La personne candidate fait preuve d'une expérience en matière de défense des intérêts, de bénévolat et/ou de développement de la communauté dans sa discipline artistique ou dans la communauté. <input type="checkbox"/> La personne candidate a obtenu une reconnaissance locale ou régionale de la part de ses pairs dans sa discipline artistique ou sa communauté (p. ex., des critiques, des prix, des résidences, des invitations à se produire, des commandes, etc.). <input type="checkbox"/> La personne candidate a obtenu une reconnaissance nationale ou internationale de la part de ses pairs dans sa discipline artistique ou sa communauté (p. ex., des critiques, des prix, des résidences, des invitations à se produire, des commandes, etc.).